

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/207582]

**13 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon  
relatif à la vérification des déclarations d'émission de gaz à effet de serre**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, l'article 6, modifié par les décrets du 22 juin 2006 et du 21 juin 2012, l'article 10, modifié par le décret du 21 juin 2012 et l'article 11/1, inséré par le décret du 6 octobre 2010 et modifié par le décret du 21 juin 2012;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 janvier 2006 relatif à la vérification des déclarations d'émission de gaz à effet de serre spécifiés;

Considérant le Règlement (UE) n° 600/2012 de la Commission du 21 juin 2012 concernant la vérification des déclarations d'émission de gaz à effet de serre et des déclarations relatives aux tonnes-kilomètres et l'accréditation des vérificateurs conformément à la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil;

Considérant le Règlement (UE) n° 601/2012 de la Commission du 21 juin 2012 relatif à la surveillance et à la déclaration des émissions de gaz à effet de serre au titre de la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil;

Vu l'avis n° 51.844/4 du Conseil d'Etat, donné le 26 septembre 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 2009/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 modifiant la Directive 2003/87/CE afin d'améliorer et d'étendre le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre.

**Art. 2.** Au sens du présent arrêté, on entend par « le décret du 10 novembre 2004 », le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

**Art. 3.** L'exploitant effectue la déclaration visée à l'article 10 du décret du 10 novembre 2004, en remplissant le formulaire mis à disposition sur le site internet de l'Agence wallonne de l'Air et du Climat.

**Art. 4.** Est désigné comme fonctionnaire habilité à prononcer les amendes en cas de retard dans l'envoi de la déclaration des émissions de gaz à effet de serre, conformément à l'article 11/1 du décret du 10 novembre 2004 : le président de l'organe de direction de l'Agence wallonne de l'Air et du Climat.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Dans le cas où l'Agence wallonne de l'Air et du Climat a décidé que la déclaration n'est pas satisfaisante, un recours auprès du Ministre est ouvert à l'exploitant contre cette décision.

§ 2. Par dérogation à l'article 6, § 2, du décret du 10 novembre 2004 et sous peine d'irrecevabilité, le recours est introduit dans les sept jours à dater de la réception de la décision de l'Agence wallonne de l'Air et du Climat ou, en l'absence de décision de celle-ci, avant le 7 avril.

§ 3. Par dérogation à l'article 6, § 4, du décret du 10 novembre 2004, la commission invite à comparaître le requérant et l'Agence wallonne de l'Air et du Climat lors d'une audience qui se tient dans les dix jours de la réception du recours.

La commission dresse un procès-verbal de l'audience et rend, dans les cinq jours, son avis au Ministre.

Pour le 28 avril au plus tard, le Ministre envoie sa décision par lettre recommandée au requérant.

**Art. 6.** Le vérificateur et l'Agence wallonne de l'Air et du Climat conservent l'ensemble du dossier de vérification pendant cinq ans.

**Art. 7.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 12 janvier 2006 relatif à la vérification des déclarations d'émission de gaz à effet de serre spécifiés, modifié par l'arrêté du 13 décembre 2007, est abrogé.

**Art. 8.** A l'exception de l'article 4, le présent arrêté s'applique à la vérification des émissions émises à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013.

**Art. 9.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 décembre 2012.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2012/207582]

**13. DEZEMBER 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung  
über die Prüfung von Treibhausgasemissionsberichten**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen, Artikel 6, abgeändert durch die Dekrete vom 22. Juni 2006 und 21. Juni 2012, Artikel 10, abgeändert durch das Dekret vom 21. Juni 2012, und Artikel 11/1, eingefügt durch das Dekret vom 6. Oktober 2010 und abgeändert durch das Dekret vom 21. Juni 2012;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Januar 2006 über die Prüfung der Berichterstattungen betreffend die spezifizierten Treibhausgasemissionen;

In Erwägung der Verordnung (EU) Nr. 600/2012 der Kommission vom 21. Juni 2012 über die Prüfung von Treibhausgasemissionsberichten und Tonnenkilometerberichten sowie die Akkreditierung von Prüfstellen gemäß der Richtlinie 2003/87/EG des Europäischen Parlaments und des Rates;

In Erwägung der Verordnung (EU) Nr. 601/2012 der Kommission vom 21. Juni 2012 über die Überwachung von und die Berichterstattung über Treibhausgasemissionen gemäß der Richtlinie 2003/87/EG des Europäischen Parlaments und des Rates;

Aufgrund des am 26. September 2012 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 51.844/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Durch das vorliegende Dekret wird die Richtlinie 2009/29/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. April 2009 zur Änderung der Richtlinie 2003/87/EG zwecks Verbesserung und Ausweitung des Gemeinschaftssystems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten teilweise umgesetzt.

**Art. 2** - Im Sinne vorliegenden Erlasses versteht man unter "Dekret vom 10. November 2004" das Dekret vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls.

**Art. 3** - Der Betreiber erstattet den in Artikel 10 des Dekrets vom 10. November 2004 genannten Bericht, indem er das Formular ausgefüllt, das auf der Internet-Homepage der "Agence wallonne de l'Air et du Climat" (Wallonische Luft- und Klimaagentur) zur Verfügung gestellt wird.

**Art. 4** - Wird als Beamter benannt, der nach Artikel 11/1 des Dekrets vom 10. November 2004 dazu befugt ist, die Geldbußen zu verkünden, wenn der Bericht über Treibhausgasemissionen mit Verzug übermittelt wird: der Vorsitzende des Leitungsorgans der "Agence wallonne de l'Air et du Climat".

**Art. 5** - § 1. Falls die "Agence wallonne de l'Air et du Climat" beschlossen hat, dass der Bericht nicht zufriedenstellend ist, steht dem Betreiber offen, beim Minister gegen diesen Beschluss Einspruch zu erheben.

§ 2. In Abweichung von Artikel 6, § 2 des Dekrets vom 10. November 2004 und unter Gefahr der Unzulässigkeit wird der Einspruch binnen sieben Tagen ab dem Empfang des Beschlusses der "Agence wallonne de l'Air et du Climat" oder, wenn von ihr kein Beschluss vorliegt, vor dem 7. April eingereicht.

§ 3. In Abweichung von Artikel 6, § 4, des Dekrets vom 10. November 2004 lädt die Kommission den Einsprucherheber und die "Agence wallonne de l'Air et du Climat" zu einer Anhörung vor, die binnen zehn Tagen nach dem Eingang des Einspruchs stattfindet.

Die Kommission nimmt ein Protokoll von der Sitzung auf und gibt dem Minister innerhalb von fünf Tagen ihr Gutachten ab.

Spätestens bis zum 28. April übermittelt der Minister dem Einsprucherheber per Einschreiben seinen Beschluss.

**Art. 6** - Die gesamte Prüfungsakte wird fünf Jahre lang von dem Prüfer und der "Agence wallonne de l'Air et du Climat" aufbewahrt.

**Art. 7** - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. Januar 2006 über die Prüfung der Berichterstattungen betreffend die spezifizierten Treibhausgasemissionen, abgeändert durch den Erlass vom 13. Dezember 2007, wird aufgehoben.

**Art. 8** - Mit Ausnahme von Artikel 4 ist vorliegender Erlass auf die Prüfung der ab dem 1. Januar 2013 emittierten Emissionen anwendbar.

**Art. 9** - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 13. Dezember 2012

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2012/207582]

**13 DECEMBER 2012. — Besluit van de Waalse Regering  
betreffende de verificatie van de rapportage van broeikasgasemissies**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibilitätsmechanismen van het Protocol van Kyoto, artikel 6, gewijzigd bij de decreten van 22 juni 2006 en 21 juni 2012, artikel 10, gewijzigd bij het decreet van 21 juni 2012, en artikel 11/1, ingevoegd bij het decreet van 6 oktober 2010 en gewijzigd bij het decreet van 21 juni 2012;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 12 januari 2006 betreffende de verificatie van de rapportage van de gespecificeerde broeikasgasemissies;

Gelet op Verordening (EU) nr. 600/2012 van de Commissie van 21 juni 2012 inzake de verificatie van broeikasgasemissie- en tonkilometerverslagen en de accreditatie van verificateurs krachtens Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad;

Gelet op Verordening (EU) nr. 601/2012 van de Commissie van 21 juni 2012 inzake de monitoring en rapportage van de emissies van broeikasgassen overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad;

Gelet op het advies nr. 51.844/4 van de Raad van State, gegeven op 26 september 2012, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Richtlijn 2009/29/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 23 april 2009 tot wijziging van Richtlijn 2003/87/EG teneinde de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten van de Gemeenschap te verbeteren en uit te breiden wordt gedeeltelijk omgezet bij dit besluit.

**Art. 2.** In de zin van dit besluit wordt verstaan onder "het decreet van 10 november 2004" het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

**Art. 3.** De exploitant doet de rapportage bedoeld in artikel 10 van het decreet van 10 november 2004 d.m.v. het formulier dat ter beschikking gesteld wordt op de website van het "Agence wallonne de l'Air et du Climat" (Waals Agentschap voor Lucht en Klimaat).

**Art. 4.** De voorzitter van het directieorgaan van het "Agence wallonne de l'Air et du Climat" wordt aangewezen als ambtenaar bevoegd om boetes op te leggen in geval van laattijdige verzending van de rapportage van broeikasgasemissies, overeenkomstig artikel 11/1 van het decreet van 10 november 2004.

**Art. 5.** § 1. Als het "Agence wallonne de l'Air et du Climat" beslist heeft dat de rapportage niet voldoet, kan de exploitant tegen die beslissing een beroep indienen bij de Minister.

§ 2. In afwijking van artikel 6, § 2, van het decreet van 10 november 2004, wordt het beroep, op straffe van onontvankelijkheid, ingediend binnen zeven dagen, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de beslissing van het "Agence wallonne de l'Air et du Climat" of, bij gebrek aan beslissing, vóór 7 april.

§ 3. In afwijking van artikel 6, § 4, van het decreet van 10 november 2004, worden de eiser en het « Agence wallonne de l'Air et du Climat » door de commissie opgeroepen voor een verhoor dat plaatsvindt binnen tien dagen na ontvangst van het beroep.

De commissie maakt proces-verbal van het verhoor op en brengt binnen vijf dagen advies uit aan de Minister.

De Minister stuurt zijn beslissing uiterlijk 28 april bij aangetekend schrijven aan de eiser.

**Art. 6.** De verificateur en het "Agence wallonne de l'Air et du Climat" bewaren het gezamenlijke verificatiedossier gedurende vijf jaar.

**Art. 7.** Het besluit van de Waalse Regering van 12 januari 2006 betreffende de verificatie van de rapportage van gespecificeerde broeikasgasemissies, gewijzigd bij het besluit van 13 december 2007, wordt opgeheven.

**Art. 8.** Met uitzondering van artikel 4, is dit besluit van toepassing op de rapportage van de emissies die vanaf 1 januari 2013 plaatsvinden.

**Art. 9.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 december 2012.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/207583]

**13 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon portant modification de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juillet 2010 relatif aux critères d'éligibilité et à la procédure d'approbation des activités de projet dans le cadre de la mise en œuvre des mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, l'article 15;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juillet 2010 relatif aux critères d'éligibilité et à la procédure d'approbation des activités de projet dans le cadre de la mise en œuvre des mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto;

Vu l'avis n° 51.848/4 du Conseil d'Etat, donné le 26 septembre 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose l'article 1<sup>er</sup>, § 14, de la Directive 2009/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 modifiant la Directive 2003/87/CE afin d'améliorer et d'étendre le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre.

**Art. 2.** L'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juillet 2010 relatif aux critères d'éligibilité et à la procédure d'approbation des activités de projet dans le cadre de la mise en œuvre des mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto est complété par le 9° rédigé comme suit :

« 9° tous les participants au projet ont leur siège social soit dans un pays qui a signé l'accord international relatif à ces projets, soit dans un pays ou une entité sous-fédérale ou régionale qui est liée au système communautaire conformément à l'article 25 de la Directive 2003/87/CE. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

**Art. 4.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 décembre 2012.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY